

# Contents/Inhalt



Cover collage: B:VS  
Photos: Chanel, Vichy

Titelcollage: B:VS  
Fotos: Chanel, Vichy



## 3 Editorial

## News

## 6 Markets + Profiles

## 8 Ingredients/Rohstoffe

## 10 Machines + Equipment/ Maschinen + Zubehör

## 12 Aerosols/Aerosole

## 14 Packaging/Verpackung

## Focus

### 14 Background

Problems of tolerance in cosmetics  
Unverträgliche Kosmetika

## Marketing

### 18 Markets/Märkte

Own brands put the big names in the shade  
Handelsmarken stellen Spitzenreiter in den Schatten

### 20 Markets/Märkte

Well-being in personal care products  
Produkte mit dem Wohlfühl-Faktor

### 22 Markets/Märkte

Eastern Europe: an enticing obstacle course  
Osteuropa: Hürdenlauf zum Erfolg

### 24 Market Survey/Marktübersicht

Eastern Europe Part 1  
Osteuropa Teil 1

### 27 Markets/Märkte

Star of the Month: Wella-TV

### 28 Associations

A hit or a miss: trade association web sites  
Top oder Flop: Branchenverbände im WWW

## Production

### 30 Ingredients/Inhaltsstoffe

Advanced Lipid Technology  
Neue Lipidtechnologie

### 34 E-Commerce

A cost-saving opportunity  
Kosten sparen im Internet

Wellness: the current beauty ideals not only encompass external appearances and looks, modern consumers are also concerned with emotional well-being and physical health.

Wellness: Der Schönheitsbegriff unserer Zeit umfasst nicht nur die äußere Erscheinung, sondern auch psychisches Wohlbefinden und physische Gesundheit.

Page 20

Marketing  
Spotlight

The potential of the Eastern European personal care products market is far from exhausted. We have picked out for our readers the different sectors for potential growth.

Das Potenzial des osteuropäischen Körperpflegemarkts ist noch längst nicht ausgeschöpft. Wir haben für Sie die Entwicklungschancen der einzelnen Produktsegmente zusammengestellt.

Page 22



Medicinal plants have a long tradition of use in cosmetics. But are they safe?

Heilpflanzen haben in der Kosmetik eine lange Tradition. Doch sind sie auch sicher?

Page 36